

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

El caucho reciclado, un material de alta calidad para la moda

C. N.

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo, coche, camión o moto, con la carretera y su misión es hacer posible que se muevan. Están fabricados con material de altísima calidad [...]. Mientras están en su vida útil forman parte del conjunto [del vehículo]. Pero, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

*Puntuar
de otra
forma*

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos seis cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo, coche, camión o moto, con la carretera y su misión es hacer posible que se muevan. Están fabricados con material de altísima calidad [...]. Mientras están en su vida útil forman parte del conjunto [del vehículo]. Pero, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo (coche, camión o moto) con la carretera[,] y su misión es hacer posible que se muevan. Están fabricados con material de altísima calidad [...]. Mientras están en su vida útil[,] forman parte del conjunto[;] **p**ero, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

1) Sustituimos, por paréntesis, las comas que aíslan el inciso. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo, coche, camión o moto, con la carretera y su misión es hacer posible que se muevan.

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo (**coche, camión o moto**) con la carretera, y su misión es hacer posible que se muevan.

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto, pues se dificulta la percepción de las relaciones entre sus miembros” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 366). Además, los paréntesis suponen “un mayor grado de aislamiento de la información que las comas”; y se usan “para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 365-366).

2) Proponemos puntuar antes de la conjunción **y**, que coordina dos oraciones con sujetos diferentes. Reproducimos ambas versiones:

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo, coche, camión o moto, con la carretera **y** su misión es hacer posible que se muevan.

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo (coche, camión o moto) con la carretera[,]**y** su misión es hacer posible que se muevan.

Según la normativa, “hay casos en que el uso de la coma ante una de estas conjunciones [**y**, *e*, *ni*, *o*...] es admisible e, incluso, necesario”; y “es frecuente, aunque no obligatorio, [...] cuando la primera [oración] tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*” (*Ortografía*... 2010: 324).

3) Puntuamos la construcción temporal en cabeza de oración. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Mientras están en su vida útil forman parte del conjunto [del vehículo]. Pero, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

Mientras están en su vida útil[,] forman parte del conjunto [del vehículo]; pero, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

Según la normativa, las construcciones temporales al inicio de la oración “se separan mediante coma del resto del enunciado: *Cuando salgas, cierra la puerta; Siempre que me necesites, llámame*”. Sin embargo, “no se escribe coma cuando van pospuestas: *Cierra la puerta cuando salgas; Llámame siempre que me necesites*” (*Ortografía... 2010: 333*).

4) Proponemos sustituir, por punto y coma, el punto previo a la conjunción adversativa **pero**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Mientras están en su vida útil forman parte del conjunto. **Pero**, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

Mientras están en su vida útil, forman parte del conjunto[;] **pero**, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

“Normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones **pero**, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas”, según la normativa. Por ejemplo: *Muy fugaz resultó el fulgor de nuestra estrella del ciberespacio; pero, mientras duró, el presidente del país nos exhortó a todos a seguir su ejemplo*” (Ortografía... 2010: 353).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo, coche, camión o moto, con la carretera y su misión es hacer posible que se muevan. Están fabricados con material de altísima calidad. Mientras están en su vida útil forman parte del conjunto. Pero, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

Los neumáticos son el único contacto de un vehículo (coche, camión o moto) con la carretera, y su misión es hacer posible que se muevan. Están fabricados con material de altísima calidad. Mientras están en su vida útil, forman parte del conjunto; pero, cuando esta acaba, se perciben como algo grande, redondo, pesado e, incluso, sucio.

